

..... [p1]

+

Brugge, 27 Juni 1896.

[Eerweerde] Heer en Vriend,

Hertelijk dankbaar over uwe mededeeling.

Wat de cahiers van de Boy aangaat, ik geloof dat ik ze moet laten varen, gezien de plaats waar zij rusten. Dorpius van Leuven zal wel Martin Dorpius zijn, leeraar in het Collegium Trilingue. Het zou mij hoogst aangenaam wezen den brief van Th. Morus uit Brugge¹ gedagteekend te mogen zien.

Kunt gij mij niet uitleggen wat bueltonne beteekent?

“gheresolveirt te beschynckene Jan de Bonières burghemeestre van den courpse² met eene bueltonne wyn.”

“gheresolveirt te geven mynheere van Ongiens eene bueltonne wyns van drie zesters³ (schier⁴).”

“Eadem was Francisco Martinez Spagnart ghetaxeirt een zester wyn de maent, makende vier bueltonnen sjaers.”⁵

Bueltonne = drie zesters. Het is bij gevolg eene maat. Maar wat wil zeggen buel?

.....

1 In september 1514 schreef Martinus Dorpius een lange brief waarin hij kritiek uitte op de 'Lof der Zotheid' van Erasmus. Een jaar later, in oktober 1515, schreef Thomas More een uitgebreid antwoord, 'Epistola ad Dorpium', waarin hij Erasmus verdedigde. Dorpius gaf hem vervolgens gelijk. De brief van More zou opgesteld zijn in Brugge en werd voor het eerst gepubliceerd in 'Thomae Mori, Angliae ornamenti eximii, lucubrationes, ab innumeris mendis repurgatae' (Basel, Episcopium, 1563). (E.F. Rogers, The Correspondence of Sir Thomas More. Princeton: University Press, 1947, p.27-74)

2 Korpsbeheerder: bestuurder, m.n. burgemeester, die de baas is over een politiekorps (Van Dale).

3 Zester: 1. Oude inhoudsmaat van droge waren, vooral van granen of zaden, verschillend naar plaats of tijd [...]. 2. Geijkte ton of kan voor het meten van vloeistoffen, haring, zeep e.d. (WNT).

4 Schier: onvermengd, zuiver, klaar (WNT).

5 De citaten komen uit: het 'Secrete resolutie bouc' van 1572. Deze resolutieboeken, waarin de notulen werden opgeschreven van de beraadslagen van de stadsmagistraat op algemeen bestuurlijk gebied worden bewaard op het stadsarchief van Brugge.

In het toekomende boekdeel over “Troubles à Bruges” komen er vele aardige woorden. . Mag ik u later de proeven zenden om uwe aantekeningen te verkrijgen?

uw. dankbaar en toegenegen

A.C. De Schrevel.

Kent gij het woord “Kweerne” = steen door de boeren gebruikt om graan of boekwiet te malen, wanneer er geen wind is om de molen te doen draejen?

Briefbeschrijving

Verzender	De Schrevel, Arthur C.
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	27/06/1896
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 212x134 wit papiersoort: 1 zijde in twee richtingen beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6797
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13158

Inhoud

Incipit	Hertelijk dankbaar over uwe mededeeling.
---------	--

Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	27/06/1896, Brugge, Arthur C. De Schrevel aan [Guido Gezelle]
Editeur	Birgit Ampe; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
